

# ЗАКОН ЗА ЗАСТАПУВАЊЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДО- НИЈА ПРЕД ЕВРОПСКИОТ СУД ЗА ЧОВЕКОВИ ПРАВА

## I. ОСНОВНИ ОДРЕДБИ

### Член 1

Со овој закон се уредуваат застапувањето, постапувањето и заштитата на интересите на Република Македонија пред Европскиот суд за човекови права, надлежноста, овластувањата, организацијата и раководењето со Бирото за застапување на Република Македонија пред Европскиот суд за човекови права, како и други прашања кои се однесуваат на застапувањето и постапувањето на Република Македонија пред Европскиот суд за човекови права (во натамошниот текст: Судот).

### Значење на изразите употребени во овој закон

#### Член 2

Одделни изрази употребени во овој закон го имаат следнovo значење:

1. "Државни органи" се органите на државната управа, управните организации, органите на локалната самоуправа и другите државни органи во Република Македонија;

2. "Спогодба за пријателско решавање на предметите" е изјава со која Владата на Република Македонија (во натамошниот текст: Владата) се обврзува да му исплати на жалителот определен износ на парични средства или пак, преку домашните судови и државните органи, да преземе извршување на определени дејствија, за сметка на што жалителот се обврзува да престане со натамошни постапувања и барања пред Судот против Република Македонија во односниот предмет, со што се постигнува конечно решавање на предметот;

3. "Еднострана декларација" е изјава со која Владата ја признава сторената повреда на Република Македонија и ценејќи ги фактите и околностите на предметот ја изразува спремноста на Владата да исплати определен паричен износ понизок од понудениот во спогодбата за пријателско решавање, со што се постигнува конечно решавање на предметот и

4. "Податоци" се предметите, судските списи, документацијата, информациите и електронската база на податоци на домашните судови и државните органи од точката 1 на овој член.

#### Член 3

(1) Република Македонија пред Судот ја застапува Бирото за застапување на Република Македонија пред Европскиот суд за човекови права (во натамошниот текст: Бирото).

(2) Бирото е орган на државната управа во состав на Министерството за правда кое ги врши работите што се однесуваат на застапувањето и постапувањето на Република Македонија пред Судот и врши други стручни работи од надлежност на Министерството.

## II. НАДЛЕЖНОСТ

### Член 4

Бирото ги врши следниве работи:

- ја претставува Република Македонија во постапките пред Судот во случаите кога Република Македонија е странка во споровите пред Судот,

- обезбедува соработка на органите на Република Македонија со Судот и со другите органи на Советот на Европа, по прашањата кои се однесуваат на застапување на Република Македонија пред Судот,

- подготвува одбрана и непосредно ја застапува Република Македонија во постапките пред Судот,

- по предметите по кои постапува посредува во контактите на Судот со домашните судови и државните органи,

- по предметите по кои постапува, комуницира и презема дејствија за извршувањето на пресудите на Судот, кои се однесуваат на заштитата на човековите права во рамките на Советот на Европа,

- врши увид во судските и управните предмети, како и во секоја друга документација на државните органи, согласно со закон,

- ракува со класифицирани информации согласно со прописите за класифицирани информации,

- по предметите по кои постапува прибавува информации, бара објаснувања и мислења од домашните судови и државните органи,

- во име на Владата, склучува спогодби за пријателско решавање на предметите пред Судот,

- во име на Владата изјавува еднострана декларација,

- врши постојана анализа на пресудите и праксата на Судот по однос на заштитата на човековите права и слободи загарантирани со Европската конвенција за заштита на човековите права и основните слободи (во натамошниот текст: Конвенцијата) и за тоа ги известува домашните судови и државните органи,

- изготвува препораки за можни постапувања на домашните судови и државните органи заради извршување на одлуките на Судот во случај на констатирана повреда на Конвенцијата од страна на домашните судови и државни органи,

- се грижи за обезбедување на усогласеност на домашното законодавство со стандардите на Конвенцијата и праксата на Судот,

- го следи остварувањето на обврските на домашните судови и државни органи кои произлегуваат од одлуките на Судот при констатирани повреди на Конвенцијата од страна на домашните судови и државни органи,

- ја информира Владата за текот на постапките кои се водат против Република Македонија пред Судот,

- за извршувањето на пресудите донесени од Судот, во координација со Министерството за надворешни работи, доставува информации до Комитетот на министри при Советот на Европа, за преземените мерки од Република Македонија,

- учествува во работата на состаноците на Комитетот на министри кога се разгледуваат преземените мерки за извршување на пресудите на Судот од страна на Република Македонија,

- по потреба на Владата и предлага формирање на стручни тимови за подготовкa на одбраната и застапувањето на Република Македонија во постапките пред Судот,

- соработува со Академијата за обука на судии и јавни обвинители и нивни заменици, во постојаната едукација на судиите, јавните обвинители, адвокатите и другите правни професии, заради извршување на пресудите и примена на праксата на Судот како извор на право и

- врши и други работи утврдени со закон.

## III. ОРГАНИЗАЦИЈА И РАКОВОДЕЊЕ СО БИРОТО

### Организација

#### Член 5

Бирото работите од својата надлежност ги извршува преку:

- директор на Бирото - владин агент,

- лица овластени од Владата на предлог од владиниот агент и

- вработените во Бирото.

**Член 6**

(1) За вршење на определени, стручни, административни и помошни работи од надлежност на Бирото се формираат организациони облици.

(2) Внатрешната организација на Бирото, на предлог на директорот - владиниот агент ја утврдува министерот за правда.

**Раководење****Член 7**

(1) Со работата на Бирото раководи директор - владин агент (во натамошниот текст: владин агент).

(2) Владиниот агент по предлог на министерот за правда го именува и разрешува Владата.

(3) Владиниот агент се именува со мандат од пет години со право на повторно именување.

**Член 8**

За владин агент се именува лице од редот на раководните државни службеници.

**Член 9**

(1) Лицето од членот 8 на овој закон покрај општи-те услови за вработување утврдени во Законот за државните службеници треба да ги исполнува и следниве посебни услови:

- да има најмалку осум години работно искуство на правни работи, по положен правосуден испит,

- да има активно познавање на еден од службените јазици на Судот (англиски или француски јазик)

- да има искуство во работењето од областа на заштитата и унапредувањето на човековите права и слободи утврдени со Уставот на Република Македонија и меѓународното право.

(2) Лицето кое се именува за владиниот агент не смее да врши друга јавна функција, професија, ниту да биде член на политичка партија, член на управен одбор, надзорен одбор или во кој било друг орган кај друг субјект.

**Член 10**

Владиниот агент за својата работа и за работата на Бирото лично е одговорен пред Владата и министерот за правда.

**Член 11**

(1) Владиниот агент ја раководи, организира, координира и насочува работата на Бирото.

(2) По исклучок, во случај на спреченост на владиниот агент, Владата на предлог на владиниот агент од редот на раководните државни службеници во Бирото ќе овласти лице кое ќе го заменува пред Судот.

**Член 12**

Владиниот агент презема мерки и се грижи за стручно оспособување и усовршување на вработените во Бирото.

**Член 13**

(1) Владиниот агент ги штити интересите на Република Македонија пред Судот, а во координација со Министерството за надворешни работи и пред Советот на Европа.

(2) Владиниот агент пред Судот настапува во име и за сметка на Владата.

(3) Владиниот агент пред стапување на функцијата дава свечена изјава пред претседателот на Владата на Република Македонија, која гласи:

"Изјавувам дека во својата работа ќе се придржуваам кон Уставот и законите и дека ќе ги штитам интересите на Република Македонија пред Европскиот суд за човекови права и пред органите и телата на Советот на Европа и својата функција ќе ја извршуваам совесно, одговорно и чесно."

(4) Владиниот агент ги потпишува пишаните одбранни на Република Македонија кои се доставуваат пред Судот, како и писмената и електронската кореспонденција со Судот во име на Владата.

(5) Владиниот агент ги презема сите правни дејствија согласно со домашното законодавството, а по негово барање или по иницијатива на Собранието, претседателот на Републиката, Владата и министерот за правда, добива општи насоки за начинот на застапување на интересите на државата.

**Пристап до информации****Член 14**

(1) Владиниот агент и вработените во Бирото имаат пристап до сите предмети за кои се води постапка пред Судот во домашните судови и државните органи и нивните податоци без оглед на степенот на нивната тајност.

(2) Увидот во податоците кои се означени како класифицирани информации, владиниот агент и вработените во Бирото од ставот (1) на овој член можат да го вршат согласно со прописите за класифицирани информации.

(3) По извршениот увид во податоците, владиниот агент и лицата овластени од него, можат од домашните судови и државните органи да бараат дополнителни информации, објаснувања и мислења, во врска со предмети за кои се води постапка пред Судот во домашните судови и државните органи и нивните податоци без оглед на степенот на нивната тајност.

(4) Домашните судови и државните органи се должни да соработуваат и на барање на владиниот агент да овозможат непречен пристап до просториите и податоците за предмети за кои се води постапка пред Судот во домашните судови и државните органи и нивните податоци без оглед на степенот на нивната тајност, како и да достават потребни информации и мислења во рокот определен од владиниот агент, заради подготвка на навремена и издржана одбрана на Република Македонија пред Судот и органите и телата на Советот на Европа.

**Член 15**

Податоците до кои ќе дојде владиниот агент во вршењето на функцијата, односно вработените во Бирото во вршењето на должностите, претставуваат класифицирани информации со соодветен степен на тајност, согласно со прописите за класифицирани информации.

**Легитимација****Член 16**

(1) Овластувањата за вршење на својата функција владиниот агент, односно за вршење на своите должностите вработените во Бирото ги докажуваат со службена легитимација.

(2) Владиниот агент и вработените во Бирото се должни при вршењето на својата функција, односно должностите да ја покажат службената легитимација, а на барање на овластено лице од домашните судови и државните органи да му дозволат да ја разгледа.

(3) Формата и содржината на образецот на службената легитимација и начинот на нејзиното издавање и одземање ги пропишува министерот за правда.

## Престанок и разрешување на функцијата

### Член 17

- (1) Функцијата владин агент престанува:
- со завршување на мандатот,
  - со смрт,
  - по сопствено барање,
  - ако ги исполнит условите за старосна пензија,
  - ако се утврди дека трајно ја загубил способноста за вршење на функцијата,
  - ако е избран или именуван на друга јавна функција и
  - ако е осуден со правосилна судска пресуда за кривично дело на безусловна казна затвор од најмалку шест месеца.
- (2) Во случаите од ставот (1) на овој член престанокот на функцијата на владиниот агент го утврдува Владата.

### Член 18

(1) Владиниот агент може да се разреши поради нестручно и несовесно вршење на функцијата владин агент.

(2) Одлуката за разрешувањето од ставот (1) на овој член по предлог на министерот за правда ја донесува Владата.

(3) Против одлуката на Владата од ставот (2) на овој член може да се поведе управен спор пред Управниот суд.

### Член 19

(1) По завршувањето на мандатот, престанок на функцијата по сопствено барање или по разрешување од функцијата, владиниот агент во рок од 30 дена се распоредува во органот, односно институцијата од каде што е именуван на работно место во едно од звањата од групата раководни државни службеници, но не пониско од звањето што го имал пред да биде именуван за владин агент.

(2) До распоредувањето согласно со ставот (1) од овој член владиниот агент ќе ја прима платата што ја примал до престанокот на мандатот, односно денот на неговото разрешување.

## Поднесување на извештај

### Член 20

(1) Бирото изготвува годишен извештај за својата работа.

(2) Годишниот извештај за претходната година преку министерот за правда се доставува до Владата и од Собранието на Република Македонија, најдоцна до крајот на март во тековната година.

(3) Годишниот извештај содржи податоци за работата на Бирото, преглед на тековните и завршените предмети пред Судот, преглед на досудените средства на жалителите, анализи на структурата и карактеристиките на жалбите, анализи на пресудите по области и извршување на пресудите на Судот.

### Член 21

Средствата за работа на Бирото се обезбедуваат од Буџетот на Република Македонија.

## IV. ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

### Член 22

Со денот на влегувањето во сила на овој закон Одделението за поддршка на владиниот агент при Министерството за правда продолжува да работи како Биро за застапување на Република Македонија пред Европскиот суд за човекови права.

### Член 23

(1) Со денот на влегувањето во сила на овој закон вработените, средствата, опремата и документацијата на Одделението од членот 22 на овој закон ги презема Бирото.

(2) Вработените од ставот (1) на овој член продолжуваат да ги вршат работите на работните места на кои се затекнати на денот на влегувањето во сила на овој закон, до донесувањето на актот за систематизација на работните места на Министерството за правда, согласно со кој ќе бидат распоредени на соодветни работни места.

### Член 24

Постапките за застапување на Република Македонија пред Судот започнати пред денот на влегувањето во сила на овој закон ги презема Бирото.

### Член 25

Директорот - владиниот агент Владата ќе го именува во рок од 30 дена од денот на влегувањето во сила на овој закон.

### Член 26

Постојниот владин агент продолжува да ја врши функцијата до именување на директор - владин агент.

### Член 27

Бирото ќе започне со работа со денот на именувањето на директор - владин агент.

### Член 28

Актот од членот 16 став (3) на овој закон, актот за организација и работа, како и актот за систематизација на работните места на Министерството за правда, на предлог на директорот - владиниот агент, министерот за правда ќе ги донесе во рок од 30 дена од денот на именувањето на директорот - владиниот агент.

### Член 29

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

## L I G J

**PËR PËRFaqësimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut**

### I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

#### Neni 1

Me këtë ligj rregullohet përfaqësimi, veprimi dhe mbrojtja e interesave të Republikës së Maqedonisë para Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut, kompetenca, autorizimet, organizimi, dhe udhëheqja me Byronë për përfaqësimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut, si dhe çështje të tjera që kanë të bëjnë me përfaqësimin dhe veprimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut (në tekstin e mëtejshëm: Gjykata).

#### Domethënja e nacioneve të përdorura në këtë ligj

#### Neni 2

Shprehje të veçanta të përdorura në këtë ligj kanë domethënien në vijim:

1. "Organe shtetërore" janë organet e administratës shtetërore, organizatat administrative, organet e vetaadministrativit lokal dhe organet tjera shtetërore në Republikën e Maqedonisë;

2."Marrëveshje për zgjidhjen miqësore të lëndëve" është deklarata me të cilën Qeveria e Republikës së Maqedonisë (në tekstin e mëtejshëm: Qeveria) obligohet t'i paguajë ankuesit shumë të caktuar në mjete me para ose nëpërmjet gjykatave të vendit dhe organeve shtetërore të ndërmarrë kryerjen e veprimeve të caktuara, për llogarinë me të cilën ankuesi obligohet të ndërpresë me veprimet dhe kërkesat e mëtejshme para Gjykatës kundër Republikës së Maqedonisë në lëndën përkatëse, me çka arrihet zgjidhje përfundimtare e lëndës;

3."Deklaratë e njëanshme" është deklarata me të cilën Qeveria e pranon cenimin e bërë të Republikës së Maqedonisë dhe duke i vlerësuar faktet dhe rrithanat e lëndës shpreh gatishmérinë e Qeverisë të paguajë shumën e caktuar me para më të ulët se shuma e ofruar me para në marrëveshjen për zgjidhje miqësore, me çka arrihet zgjidhje përfundimtare e lëndës;

4."Të dhëna" janë lëndët, aktet gjyqësore, dokumentacioni, informata, baza elektronike e të dhënavë të gjykatave të vendit dhe organeve shtetërore nga pika 1 të këtij nenit.

#### Neni 3

(1) Republikën e Maqedonisë para Gjykatës e përfaqëson Byroja për përfaqësimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës Evropiane për të Drejtat e Njeriut (në tekstin e mëtejshëm: Byroja).

(2) Byroja është organ i administratës shtetërore në përbërje të Ministrisë së Drejtësisë e cila i kryen punët që kanë të bëjnë me përfaqësimin dhe veprimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës dhe kryen punë të tjera profesionale nga kompetencat e Ministrisë.

## II. KOMPETENCA

#### Neni 4

Byroja i kryen këto detyra:

- e përfaqëson Republikën e Maqedonisë në procedurat para Gjykatës në raste kur Republika e Maqedonisë është palë në kontestet para Gjykatës;

- siguron bashkëpunim të organeve të Republikës së Maqedonisë me Gjykatën dhe me organet tjera të Këshillit të Evropës për çështjet që kanë të bëjnë me përfaqësimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës;

- përgatit mbrojtje dhe drejtëpërdrejtë e përfaqëson Republikën e Maqedonisë në procedurat para Gjykatës;

- sipas lëndëve ndaj të cilave vepron, ndërmjetëson në kontaktet e Gjykatës me gjykatat e vendit dhe organet shtetërore;

- sipas lëndëve ndaj të cilave vepron, komunikon dhe ndërmerr veprime për zbatimin e aktgjykimeve të Gjykatës, të cilat kanë të bëjnë me mbrojtjen e të drejtave të njeriut në suaza të Këshillit të Evropës;

- bën shqyrtimin e lëndëve gjyqësore dhe administrative, si dhe në çdo dokumentacion tjetër të organeve shtetërore, në pajtim me ligjin;

- manipulon me informata e klasifikua rëndësishme nga kompetenca e Byrosë;

- sipas lëndëve ndaj të cilave vepron, mbledh informata, kërkon sqarime dhe mendime nga gjykatat e vendit dhe organet shtetërore;

- në emër të Qeverisë, bën marrëveshje për zgjidhje miqësore të lëndëve para Gjykatës;

- në emër të Qeverisë parashtron deklaratë të njëanshme,

- kryen analiza të përhershme të aktgjykimeve dhe praktikës së Gjykatës në lidhje me mbrojtjen e të drejtave dhe lirive të njeriut të garantuara me Konventën Evropiane për mbrojtjen e të drejtave dhe lirive themelore të njeriut (në tekstin e mëtejshëm: Konventa) dhe për të i informon gjykatat e vendit dhe organet shtetërore;

- përgatit rekomandime për veprime të mundshme të gjykatave të vendit dhe organeve shtetërore për shkak të zbatimit të vendimeve të Gjykatës në rast të cenimit të konstatuar të Konventës nga ana e gjykatave të vendit dhe organeve shtetërore;

- kujdeset për sigurimin e harmonizimit të legjislacionit të vendit me standartet e Konventës dhe praktikës së Gjykatës,

- e përcjell realizimin e obligimeve të gjykatave së vendit dhe organeve shtetërore të cilat dalin nga vendimet e Gjykatës gjatë cenimeve të konstatuara të Konventës nga ana e gjykatave të vendit dhe organeve shtetërore,

- e informon Qeverinë për rrjedhën e procedurave të cilat mbahen kundër Republikës së Maqedonisë,

- për përbartimin e aktgjykimeve të miratuara nga Gjykatë, në koordinim me Ministrinë e Punëve të Jashtme, i sjell informata Komitetit të Ministrave pranë Këshillit të Evropës, për masat e ndërmarra nga Republika e Maqedonisë;

- merr pjesë në punën e mbledhjeve të Komitetit të Ministrave kur shqyrtohen masat e ndërmarra për përbartimin e aktgjykimeve të Gjykatës nga ana e Republikës së Maqedonisë;

- sipas nevojës, i propozon Qeverisë formimin e ekipeve profesionale për përgatitjen e mbrojtjes dhe përfaqësimit të Republikës së Maqedonisë në procedurat para Gjykatës;

- bashkëpunon me Akademinë për trajnim të gjykatësve dhe prokurorëve publikë dhe zëvendësve të tyre në edukimin e përhershëm të gjykatësve, prokurorëve publikë, avokatëve dhe profesioneve të tjera juridike, për shkak të përbartimit të aktgjykimeve dhe zbatimin e praktikës së Gjykatës si burim i së drejtës; dhe

- kryen edhe punë të tjera të verifikuar me ligj.

## III. ORGANIZIMI DHE UDHËHEQJA ME BYRONË

#### Organizimi

#### Neni 5

Byroja punët nga kompetenca e vet i kryen nëpërmjet:

- drejtitorit të Byrosë-agjent i Qeverisë,

- personave të autorizuar nga Qeveria me propozim nga agjenti i Qeverisë dhe

- të punësuarve në Byro.

#### Neni 6

(1) Për kryerjen e punëve të caktuara, profesionale, administrative dhe ndihmëse nga kompetenca e Byrosë formohen forma të organizuara.

(2) Organizimin e brendshëm të Byrosë, me propozim të drejtitorit - agjentit të Qeverisë e verifikon ministrit të Drejtësisë.

#### Udhëheqja

#### Neni 7

(1) Me punën e Byrosë udhëheq drejtori -agjent i Qeverisë (në tekstin e mëtejshëm: agjent i Qeverisë).

(2) Agjentin e Qeverisë me propozim të ministrit të Drejtësisë e emëron dhe e shkarkon

Qeveria.

(3) Agjenti i Qeverisë emërohet me mandat prej pesë vjetësh me të drejtë të riemërimit.

#### Neni 8

Agjent i Qeverisë emërohet personi nga radhët e nëpunësve udhëheqës shtetërorë.

#### Neni 9

(1) Personi nga neni 8 i këtij ligji krasas kushteve të përgjithshme për punësim të verifikuar në Ligjin për nëpunësit shtetërorë duhet t'i plotësojë edhe kushtet e veçanta në vijim:

- tē ketē sē paku tetē vjet pērvojē pune nē punē juridike, pas provimit tē dhēnē tē jurisprudencēs;

- tē ketē njohuri aktive tē njérēs nga gjuhët zyrtare tē Gjykatēs (gjuhë angleze ose frēngë); dhe

- pērvojē pune nga sfera e mbrojtjes dhe avancimit tē tē drejtave tē njeriu tē verifikuara me Kushtetutēn e RM dhe tē drejtēn ndērkombētare.

(2) Personi qē emērohet agjent i Qeverisë nuk guxon tē kryejë funksion, profesion tjetër publik, e as tē jetē anētar i partisë politike, anētar i kēshillit drejties, kēshillit mbikēqyrës ose nē çfarëdo organi tjetër te subjekti tjetër.

#### Neni 10

Agjenti i Qeverisë pēr punēn e tij dhe pēr punēn e Byrosë personalist pērgjigjet para Qeverisë dhe Ministrisë sē Drejtësisë.

#### Neni 11

(1) Agjenti i Qeverisë e udhëheq, organizon, koordinon dhe orienton punēn e Byrosë.

(2) Me pērjashtim, nē raste tē pengesës sē agjentit qeveritar, Qeveria me propozim tē agjentit tē Qeverisë nga radhët e nēpunësve udhëheqës shtetërorë nē Byronë, do tē autorizojë person i cili e zëvendëson para Gjykatēs.

#### Neni 12

Agjenti i Qeverisë ndērmerr masa dhe kujdeset pēr aftësimin dhe pērsosjen profesionalë tē punësuarve nē Byro.

#### Neni 13

(1) Agjenti i Qeverisë i mbron interesat e Republikës sē Maqedonisë para Gjykatës, ndërsa nē koordinim me Ministrinë e Punëve të Jashtme edhe para Kēshillit të Evropës.

(2) Agjenti i Qeverisë para Gjykatës prezantohet nē emër dhe nē llogari tē Qeverisë.

(3) Agjenti i Qeverisë para fillimit tē funksionit jep deklaratë solemne para kryetarit tē Qeverisë sē Maqedonisë, si vijon:

"Deklaroj se nē punēn time do t'i pērbahem Kushtetutës dhe ligjeve dhe do t'i mbroj interesat e Republikës sē Maqedonisë para Gjykatës Evropiane pēr tē Drejtat e Njeriu dhe para trupave dhe organeve tē Kēshillit të Evropës dhe funksionin tim do ta kryej me ndërgjegjje, me pērgjegjësi dhe nē mënyrë tē ndershme".

(4) Agjenti i Qeverisë i nēnshkruan mbrojtjet e shkuara tē Republikës sē Maqedonisë tē cilat i dorëzohen Gjykatës, si dhe korrespondencë e shkuar dhe elektronike me Gjykatën nē emër tē Qeverisë.

(5) Agjenti i Qeverisë ndērmerr tē gjitha veprimet juridike nē pajtim me legjislacionin e vendit, ndërsa me kërkësën e tij ose me iniciativën e Kuvendit, kryetarit tē Republikës, Qeverisë dhe ministrit tē Drejtësisë, merr udhëzime tē pērgjithshme pēr mënyrën e pērfaqësimit tē interesave tē shtetit.

#### Qasja nē informata

#### Neni 14

(1) Agjenti i Qeverisë dhe tē punësuarit nē Byro kanë qasje nē tē gjitha lëndët pēr tē cilat mbahet procedurë para Gjykatës Evropiane pēr tē Drejtat e Njeriu nē gjuhatat e vendit dhe organet shtetërore dhe tē dhēnat e tyre pa marrë parasysh shkallën e sekretit tē tyre.

(2) Kontrollin nē tē dhēnat tē cilat janë tē shënuara si informata tē klasifikuara, Agjenti i Qeverisë dhe tē punësuarit nē Byro nga paragrafi (1) i këtij nenit mund ta kryejnë nē pajtim me dispozitat pēr informatat e klasifikuara.

(3) Pas kontrollit tē kryer nē tē dhēnat, Agjenti i Qeverisë dhe personat e autorizuar prej tij, nga gjuhatat e vendit dhe organet shtetërore mund tē kërkojnë informata, sqarime dhe mendime shtesë, lidhur me lëndët pēr tē cilat mbahet procedurë para Gjykatës Evropiane pēr tē Drejtat e Njeriu nē gjuhatat e vendit dhe organet shtetërore dhe tē dhēnat e tyre pa marrë parasysh shkallën e sekretit tē tyre.

(4) Gjuhatat e vendit dhe organet shtetërore obligohen tē bashkëpunojnë edhe me kërkësën e Agjentit tē Qeverisë t'i mundësojnë qasje papengesë nē lokalet dhe tē dhēnat pēr lëndë pēr tē cilat mbahet procedurë para Gjykatës Evropiane pēr tē Drejtat e Njeriu nē gjuhatat e vendit dhe organet shtetërore dhe tē dhēnat e tyre pa marrë parasysh shkallën e sekretit tē tyre, si dhe tē dorëzojnë informata dhe mendime tē nevojshme nē afat tē pērcaktuar nga Agjenti i Qeverisë, pēr pērgatitjen e mbrojtjes nē kohë dhe tē qëndrueshme tē Republikës sē Maqedonisë para Gjykatës dhe organeve dhe trupave tē Kēshillit të Evropës.

#### Neni 15

Tē dhēnat te tē cilat do tē vijnë agjenti qeveritar nē kryerjen e funksionit, pērkatesh tē punësuarit nē Byro nē kryerjen e detyrate, paraqesin informata tē klasifikuara me shkallë adekuate tē sekretit, nē pajtim me dispozitat pēr informatat e klasifikuara.

#### Legitimacioni

#### Neni 16

(1) Autorizimet pēr kryerjen e funksionit tē vet Agjenti i Qeverisë, pērkatesh tē kryerjen e detyrate, tē punësuarit nē Byro i dëshmojnë me legitimacion zyrtar.

(2) Agjenti i Qeverisë dhe tē punësuarit nē Byronë, janë tē obliguar qē gjatë kryerjes sē funksionit, pērkatesh obligimeve tē tyre, ta tregojnë legitimacionin zyrtar, e me kërkësë tē personit tē autorizuar nga gjuhatat e vendit dhe organet shtetërore t'i lejojnë tē shqyrtojë.

(3) Formën dhe pērbajtjen e formularit tē legitimacionit zyrtar dhe mënyrën e lëshimit dhe tē tērheqjes i pērcakton ministri i Drejtësisë.

#### Pushimi dhe shkarkimi nga funksioni

#### Neni 17

(1) Funksioni agjent i Qeverisë pushon:

- me pērfundimin e mandatit;
- me vdekje;
- me kërkësë personale;
- nēse i plotëson kushtet pēr pension me moshë;
- nēse verifikohet se nē mënyrë permanente e ka humbur aftësinë pēr kryerjen e funksionit;
- nēse është zgjedhur ose emëruar nē funksion tjetër publik, dhe
- nēse është gjykuar me aktvendim tē plotfuqishëm gjyqësor pēr vepër penale me dënim pa kusht me burg sē paku gjashtë muaj.

(2) Nē rastet nga paragrafi (1) i këtij nenit pushimin e funksionit tē agjentit tē Qeverisë e verifikon Qeveria.

#### Neni 18

(1) Agjenti i Qeverisë mund tē shkarkohet pēr shkak tē kryerjes sē funksionit agjent qeveritar nē mënyrë joprofesionale dhe tē pandërgjegjshme.

(2) Vendimin pēr shkarkimin nga paragrafi (1) tē këtij nenit me propozim tē ministrit tē Drejtësisë e miraton Qeveria.

(3) Kundër vendimit tē Qeverisë nga paragrafi (2) tē këtij nenit mund tē ngrihet kontest juridik para Gjykatës Administrative.

## Neni 19

(1) Pas skadimit tē mandatit, Agjenti i Qeverisë sistematizohet nē organin, pērkatēsish tē institucionin prej nga éshët emeruar nē vendin e punës nē njérin nga titujt nga grupi i nēpunësve shtetorë udhëheqës nē afat prej 30 ditësh, por jo mē ulët se titulli që e ka pasur para se tē emërohet Agjent i Qeverisë.

(2) Deri nē sistematizimin nē pajtim me paragrafin (1) tē këtij nenii Agjenti i Qeverisë do ta marrë rrogën që e ka pranuar deri nē ditën e shkarkimit, pērkatēsish skadimit tē mandatit.

**Parashtrimi i reportit**

## Neni 20

(1) Byroja përgatitë raport vjetor pēr punën e vet.

(2) Raporti vjetor pēr vitin paraprak, nēpërmjet ministrit tē Drejtësisë i dorezohet Qeverisë dhe Kuvendit tē Republikës së Maqedonisë, më së voni deri nē fund tē muajit mars nē vitin nē vijim.

(3) Raporti vjetor përban tē dhëna pēr punën e Byrosë, kontrollimin e lëndëve tē kryera dhe vijuese para Gjykatës, kontrollimin e mjeteve e përaktuara me vendim tē ankuesve, analizat e strukturës dhe karakteristikat e ankesave, analizat e aktgjykimeve sipas sferave, përbarimin e aktgjykimeve tē Gjykatës.

## Neni 21

Mjetet pēr punën e Byrosë sigurohen nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë.

**IV. DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE**

## Neni 22

Me ditën e hyrjes nē fuqi tē këtij ligji, Seksionit pēr mbështetjen e Agjentit tē Qeverisë pranë Ministrisë së Drejtësisë vazhdon tē punojë si Byro pēr përfaqësimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës Evropiane pēr tē Drejtat e Njeriut.

## Neni 23

(1) Me ditën e hyrjes nē fuqi tē këtij ligji tē punësuarit, mjetet, pajisjen dhe dokumentacionin e Seksionit nga neni 22 tē këtij nenii i ndërmerr Byroja.

(2) Tē punësuarit nga paragrafi (1) tē këtij nenii vazhdojnë t'i kryejnë punët nē vendet e punës nē tē cilat janë hasur nē ditën e hyrjes nē fuqi tē këtij ligji, deri nē miratimin e aktit pēr sistematizimin e vendeve tē punës nē Ministrinë e Drejtësisë, nē pajtim me tē cilin do tē sistemohen nē vende adekuate tē punës.

## Neni 24

Procedurat pēr përfaqësimin e Republikës së Maqedonisë para Gjykatës tē filluara para ditës së hyrjes nē fuqi tē këtij ligji, i ndërmerr Byroja.

## Neni 25

Drejtorin-Agjent i Qeverisë, Qeveria do ta emërojë nē afat prej 30 ditësh nga dita e hyrjes nē fuqi tē këtij ligji.

## Neni 26

Agjenti i përhershëm i Qeverisë vazhdon ta kryejë funksionin deri nē emërimin drejtor-Agjent i Qeverisë.

## Neni 27

Byroja do tē fillojë me punë me ditën e emërimit tē drejtorit-Agjent i Qeverisë.

## Neni 28

Akti nga neni 16 paragrafi (3) tē këtij ligji, Akti pēr organizim dhe punë si dhe akti pēr sistematizimin e vendeve tē punës së Ministrisë së Drejtësisë, me propozim tē drejtorit-Agjent i Qeverisë, ministri i Drejtësisë do t'i miratojë nē afat prej 30 ditësh nga emërimi i drejtorit-Agjent i Qeverisë.

## Neni 29

Ky ligj hyn nē fuqi ditën e tetë nga dita e shpalljes nē "Gazetë zyrtare tē Republikës së Maqedonisë".

**1156.**

Brz osnova na člen 75 stavovi 1 i 2 od Ustavot na Republika Makedoniya, pretsedateli na Republika Makedoniya i pretsedateli na Sобранието на Република Makedoniya izdavaat

**У К А З****ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗВРШУВАЊЕ НА ОДЛУКИТЕ НА ЕВРОПСКИОТ СУД ЗА ЧОВЕКОВИ ПРАВА**

Се прогласува Законот за извршување на Одлуките на Европскиот суд за човекови права,  
што Собранието на Република Makedoniya го донесе на седницата одржана на 21 мај 2009 година.

Бр. 07-2328/1  
21 мај 2009 година  
Скопје

Претседател  
на Република Makedoniya,  
**Горче Иванов**, с.р.

Претседател  
на Собранието на Република  
Makedoniya,  
**Трајко Вељаноски**, с.р.

**ЗАКОН  
ЗА ИЗВРШУВАЊЕ НА ОДЛУКИТЕ НА ЕВРОПСКИОТ СУД ЗА ЧОВЕКОВИ ПРАВА****Глава 1****ОПШТИ ОДРЕДБИ****Член 1**

Со овој закон се уредува постапката за извршувањето на одлуките на Европскиот суд за човекови права, донесени по предметите против Република Makedoniya, како и други прашања кои се однесуваат на извршувањето на одлуките на Европскиот суд за човекови права (во натамошниот текст: Судот).

**Член 2**

Извршувањето на одлуките на Судот се обезбедува со исплата на досудените средства на жалителите како правична отштета и усвојување и преземање на поединечни и општи мерки, заради отстранување на повредата и последиците кои настанале од истата, како и на причините што довеле до поднесување на жалби пред Судот и соодветно спречување исти или слични повреди.

**Член 3**

Извршувањето на одлуките на Судот, согласно со Европската конвенција за заштита на човековите права и основните слободи (во натамошниот текст: Конвенцијата) е задолжително за Република Makedoniya.

**Член 4**

За извршување на одлуките се обезбедуваат средства од Буџетот на Република Makedoniya.